

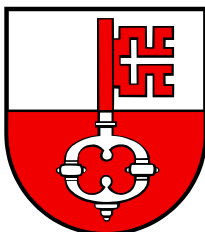
Kanton Aargau

Gemeinde Würenlos

Sanierung PW Tägerhard Parz. 4885 und 4886

Abnahmebericht

13. August 2025 / Kee



Porta AG
Etzel matt 5
5430 Wettingen
T 058 580 98 12
wettingen@portaag.ch
www.portaag.ch

Impressum

Auftraggeber	Gemeinde Würenlos
Bearbeitung	Eduard Keller
Zitiervorschlag	Ertüchtigung PW Tägerhard, 5435 Würenlos, Parz. 4885/4886, Abnahmebericht Porta AG 2025
Version	1.0
Datum / Referenz	13. August 2025 / Kee
Auftrags-Nr.	4048PDG105
Dateiname	Abnahmebericht_PW_Tägerhard.docx

Versionenübersicht

Version	Datum	Kommentar/Mutation	Status
1.0	14.07.2025		Interne Prüfung
1.1	11.08.2025		Abgabe
1.2.	13.08.2025		Überarbeitung

Planverzeichnis

Nr.	Datum	Bezeichnung	Massstab	Status
302		Grundriss und Schnitte	1:50	PAW

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	4
1.1	Projektbeschreibung und Übersichtsplan	4
1.2	Bauherr, Kostenvoranschlag und Kreditbeschluss	5
2	Bauausführung	6
2.1	Projektverfasser und Bauleitung	6
2.2	Betriebsunterhalt	7
2.3	Gewässerschutz	7
2.4	Ausführungsdaten	7
2.5	Abweichungen gegenüber Bauprojekt	7
2.6	Effektive Baukosten	7
3	Durchgeführte Kontrollen und Prüfungen	8
3.1	Dichtheitsprüfungen	8
4	Abnahme	8

Verzeichnis der Anhänge

Anhang 1: Abnahmeprotokoll, EMSR Plan AG	9
--	---

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1	Bauherrschaft Sanierung PW Tägerhard	5
Tabelle 2	Adressen der Unternehmen	6
Tabelle 3	Ausführungsdaten	7

1 Allgemeines

1.1 Projektbeschreibung und Übersichtsplan

Die Einrichtungen des Pumpwerkes Tägerhard waren in einem ungenügenden Zustand. Die SUVA-Vorschriften waren nicht mehr eingehalten. Um einen sicheren Betrieb weiterhin zu gewährleisten, waren diese Mängel schnellstmöglich zu beheben. Das Pumpwerk mit dem Fangbecken hat keinen Überlauf und deshalb wird kein Abwasser in einen Bach entlastet.

Das Becken liegt auf Parzelle 4486 unterhalb der Tägerhardstrasse, Koordinaten ca. 2 668 6661 / 1 255 509, Höhe 417 m ü.M., innerhalb des Baugebietes, in der Gewerbezone GE.

Im Rahmen des GEP 2. Generation werden die Grundlagen für das Entwässerungskonzept neu erhoben und Massnahmen definiert. Aufgrund der Nutzungsplanungsrevision zögert sich die Erarbeitung des Entwässerungskonzepts jedoch hinaus. Wegen der oben genannten Mängel und zur Erhöhung der Betriebssicherheit des PW Tägerhard ist eine zeitnahe Erneuerung des Pumpwerkes unumgänglich.

Das VGEP Abwasserverband Killwangen-Spreitenbach-Würenlos, 2016, Steinmann Ingenieure & Planer AG, verzichtet auf die Erweiterung des Fangbeckens Tägerhard und erhöht die mögliche Förderhöhe, indem die bisher nicht genutzte Pumpendruckleitung ihre Funktion übernimmt.

Der Erneuerung des Pumpwerkes erfolgte im Jahr 2023. Die letzten Anpassungen gemäss Auflagen AWA und Rückmeldungen Betreiber wurden Anfang 2024 abgeschlossen.



Abbildung 1: Standort des Pumpwerks Tägerhard

1.2 Bauherr, Kostenvoranschlag und Kreditbeschluss

Für die Umsetzung der Sanierung des Pumpwerk Tägerhards hat die Stimmbevölkerung am 7. Dezember 2021 einen Kredit, auf Basis des von der Porta AG ausgearbeiteten Kostenvoranschlags, von 441'000 CHF inkl. MwSt gutgeheissen.

Tabelle 1 Bauherrschaft Sanierung PW Tägerhard

Bauherr: Gemeinde Würenlos	Verantwortlich: Markus Roth
----------------------------	-----------------------------

2 Bauausführung

2.1 Projektverfasser und Bauleitung

Projektverfasser: Porta AG
Etzel matt 5
5430 Wettingen
Projektleiter: Eduard Keller

Bauleitung: Porta AG
Etzel matt 5
5430 Wettingen
Projektleiter: Eduard Keller

Unternehmungen

Tabelle 2 Adressen der Unternehmen

Tätigkeit	Adresse
Baumeisterarbeiten Maurerarbeiten	Küttel Bau AG Pilgerstrasse 1 5405 Baden
Beckenausrüstung Pumpen	Heusser Water Solutions AG Alte Steinhauserstrasse 23 6330 Cham Tel. 041 747 22 00
Metallbau - Türe - Geländer - Dichtung Abdeckungen - Entlüftungen	Helmut Breschan AG Bösch 81 6331 Hünenberg
Lüftung	Huber AG Mülligerstrasse 70 5210 Windisch
Elektroinstallateur	Putschert Elektro AG Kempfhofstrasse 7 5436 Würenlos
Messtechnik	Endress + Hauser AG Kägenstrasse 2 4153 Reinach Tel. 061 715 75 96
Schaltanlagen	Merki + Häfeli AG Zementweg 3 5303 Würenlingen Tel. 056 552 17 00

Steuerung	Chestonag Automation AG Wächterweg 4 5707 Seengen Tel. 062 767 70 64
Elektroingenieur	EMSR Plan AG Dammweg 4 5503 Schafisheim Tel. 056 484 22 25
Projektierung und Bauleitung	Porta AG Etzelmat 5 5430 Wettingen Tel. 058 580 98 10

2.2 Betriebsunterhalt

Der Betriebsunterhalt wird gemäss beigefügtem Pflichtenheft ausgeführt.

Eine Betriebsanleitung mit Betriebshandbüchern, Pflichtenheft, Abnahmedokumenten und Checklisten wird dazu der ARA Killwangen übergeben und im Betriebsgebäude des Pumpwerks vorgehalten.

2.3 Gewässerschutz

Der Projektperimeter befindet sich gemäss Gewässerschutzkarte Gewässerschutzbereich Au (A-GIS, 05.05.2025).

2.4 Ausführungsdaten

Tabelle 3 Ausführungsdaten

Sanierung PW Tägerhard	
Arbeitsbeginn	Februar 2023
Fertigstellung	August 2023
Inbetriebsetzung	16. August 2023
Abnahme	14. November 2023

2.5 Abweichungen gegenüber Bauprojekt

Die ausgeführten Arbeiten entsprechen dem bewilligtem Bauprojekt.

2.6 Effektive Baukosten

Die effektiven Baukosten für die Baumeisterarbeiten zur Sanierung PW Tägerhard betrugen CHF 287'412.25 inkl. MwSt. (Stand 30.09.2025). Die effektiven Baukosten liegen somit 35% unter dem Kostenvoranschlag.

3 Durchgeführte Kontrollen und Prüfungen

3.1 Dichtheitsprüfungen

Es mussten keine Dichtigkeitsprüfungen durchgeführt werden.

4 Abnahme

Die Abnahme der Arbeiten für Pumpen, Schieber, Lüftungsanlage, Schaltanlagen, Elektroinstallationen, Mess- und Steuerungstechnik fand am 14.11.2023 statt.

Teilnehmer:

M. Roth (Bauverwaltung Würenlos)

A. Schaufler (Projektleiter, EMSR Plan AG)

E. Keller (Bauleiter, Porta AG)

Das Protokoll ist im Anhang 1 beigelegt.

Freundliche Grüsse



Basil Baumgartner
Projektunterstützung



Eduard Keller
Projektverantwortlicher

Anhang

Anhang 1: Abnahmeprotokoll, EMSR Plan AG

Gemeinde Würenlos, Pumpwerk Tägerhard, Abnahmeprotokoll

Gemäss Art. 157ff. Norm S.I.A 118

Protokoll Abnahme EMSR- und Verfahrenstechnik

Bauobjekt	Ertüchtigung Abwasserpumpwerk Tägerhard	
Bauwerk / Lieferung	Pumpen, Schieber, Lüftungsanlage, Schaltanlagen, Elektroinstallationen, Mess- und Steuerungstechnik	
Bauherr	Gemeinde Würenlos, Schulstrasse 26, 5436 Würenlos	
Bauleitung	EMSR Plan AG, Dammweg 4, 5503 Schafisheim	
Gesamtplaner	Porta AG, Etzelmatte 5, 5430 Wettingen	
Unternehmungen	Heusser AG, Sistag AG, Huber AG Windisch, Merki+Häfeli AG, Purtschert Elektro AG, Endress+Hauser AG, Chestonag Automation AG	
Installationsauftrag vom	Diverse Aufträge	Diverse Werkverträge

Prüfungs-Protokoll

Die Prüfung gemäss ☒ Art. 158 Abs. 2, resp. ☒ Art. 161 Abs. 3, ergab:

Befund / Mängel ☐ keine Mängel ☒ unwesentliche Mängel ☐ wesentliche Mängel

Mängelbeschreibung ~~Siehe Folgeblatt 2/2~~.....
Sep. Protokoll Büro Porta AG:.....

Frist zur Behebung der Mängel Bis Dezember 2023.....
Weitere Bemerkungen Keine.....

☒ Das Werk gilt als abgenommen ☐ Die Abnahme wird zurückgestellt

Ort, Datum: Würenlos, den 14.11.2023

Die Unternehmer
vertreten durch EMSR Plan AG:

Herr Alfred Schaufli

Die Bauleitung
vertreten durch Büro Porta AG:

Herr Eduard Keller

Der Bauherr
vertreten durch Bauverwaltung:

Herr Markus Roth